

LÖPPAKT

BELGIA KUNINGRIIGI,

TŠEHHI VABARIIGI,

TAANI KUNINGRIIGI,

SAKSAMAA LIITVABARIIGI,

EESTI VABARIIGI,

KREEKA VABARIIGI,

HISPAANIA KUNINGRIIGI,

PRANTSUSE VABARIIGI,

IIRIMAA,

ITAALIA VABARIIGI,

KÜPROSE VABARIIGI,

LÄTI VABARIIGI,

LEEDU VABARIIGI,

LUKSEMBURGI SUURHERTSOGIRIIGI,

UNGARI VABARIIGI,

MALTA VABARIIGI,

MADALMAADE KUNINGRIIGI,

AUSTRIA VABARIIGI,

POOLA VABARIIGI,

PORTUGALI VABARIIGI,

SLOVEENIA VABARIIGI,

SLOVAKI VABARIIGI,

SOOME VABARIIGI,

ROOTSI KUNINGRIIGI,

SUURBRITANNIA JA PÕHJA-IIRI ÜHENDKUNINGRIIGI NING

EUROOPA ÜHENDUSE,

täievolilised esindajad ühelt poolt, ja

ŠVEITSI KONFÖDERATSIOONI

täievolilised esindajad teiselt poolt,

olles kokku tulnud 26.oktoobril 2004. aastal Luxembourgis, et allkirjastada ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vaheline koostööleping nende finantshuve kahjustava pettuse ja muu ebaseadusliku tegevuse vastu võitlemiseks, on vastu võtnud järgmised ühisdeklaratsioonid, mille tekst on lisatud käesolevale lõppaktile:

1. Ühisdeklaratsioon rahapesu kohta;
2. Ühisdeklaratsioon Šveitsi Konföderatsiooni koostöö kohta Eurojustiga ning võimaluse korral Euroopa õigusalase koostöö võrgustikuga.

Lisaks on Euroopa Liidu ja Euroopa Ühenduse liikmesriikide ning Šveitsi Konföderatsiooni täievolilised esindajad vastu võtnud läbirääkimiste kooskõlastatud protokoll, mille tekst on lisatud käesolevale lõppaktile. Kooskõlastatud protokoll on juriidiliselt siduv.

ÜHISDEKLARATSIOON RAHAPESU KOHTA

Lepinguosalised lepivad kokku, et rahapesu vastu võitlemiseks sõlmitud koostöölepingu artikli 2 lõikes 3 sätestatud tegude hulka kuuluvad ka Šveitsi õiguses määratletud maksupettused ja salakaubavedu ametipositsiooni kasutades. Rahapesu puudutava taotluse alusel saadud teavet võib kasutada rahapesuga seoses algatatud menetlustes, välja arvatud Šveitsi isikute vastu algatatud menetlustes, kui kõik kuriteo koosseisu kuuluvad teod on toime pandud üksnes Šveitsi territooriumil.

ÜHISDEKLARATSIOON ŠVEITSI KONFÖDERATSIOONI KOOSTÖÖS KOHTA EUROJUSTIGA NING VÕIMALUSE KORRAL EUROOPA ÕIGUSALASE KOOSTÖÖ VÕRGUSTIKUGA

Lepinguosalised nendivad, et Šveitsi Konföderatsioon soovib uurida võimalusi koostööks Eurojusti raames ning võimaluse korral ka Euroopa õiguslase koostöö võrgustiku raames.

ÜHELT POOLT EUROOPA ÜHENDUSE JA SELLE LIIKMESRIIKIDE
NING TEISELT POOLT ŠVEITSI KONFÖDERATSIOONI VAHEL
NENDE FINANTSHUVE KAHJUSTAVA PETTUSE JA
MUU EBASEADUSLIKU TEGEVUSE VASTU VÕITLEMISEKS
SÕLMITUD KOOSTÖÖLEPINGU LÄBIRÄÄKIMISTE
KOOSKÕLASTATUD PROTOKOLL

Lepinguosalised on kokku leppinud järgmises.

Artikli 2 lõike 1 punkt a:

mõiste “pettus ja mis tahes muu ebaseaduslik tegevus” hõlmab ka salakaubavedu, korruptsiooni ja käesoleva lepingu kohaldamisalasse kuuluvast ebaseaduslikust tegevusest saadud tulu, arvestades artikli 2 lõikes 3 esitatud tingimusega;

mõiste “tolli- ja põllumajandusalaseid õigusakte rikkuv kaubavahetus” tõlgendamine ei sõltu sellest, kas kaup läbib teise lepinguosalise territooriumi (väljub sealt, saabub sinna või on läbib selle transiidina);

mõiste “käibemaksu, tarbimismakse ja aktsiisimakse reguleerivaid maksualaseid õigusakte rikkuv kaubavahetus” tõlgendamine ei sõltu sellest, kas kaup läbib teise lepinguosalise territooriumi (väljub sealt, saabub sinna või läbib selle transiidina).

Artikli 15 lõige 2:

mõiste “uurimisvahendid” hõlmab isikute küsitlemist, ruumidesse ja transpordivahenditesse sisenemist ja nende läbiotsimist, dokumentidest koopiategemist, teabe nõudmist ning esemete, dokumentide ja muu vara arestimist.

Artikli 16 lõike 2 teine lõik:

käesolev lõik hõlmab ka seda, et osalevatele isikutele võib anda loa esitada küsimusi ja pakkuda välja uurimistoiminguid.

Artikli 25 lõike 2 juurde:

Lepinguosaliste vahel sõlmitud mitmepoolsed lepingud hõlmavad eelkõige Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist lepingut Šveitsi Konföderatsiooni ühinemiseks Schengeni *acquis'* sätete rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega, kui nimetatud leping jõustub.

Artikli 35 lõike 1 juurde:

“õigusabitaotluse” all mõistetakse samuti teabe ja tõendite edastamist taotluse esitanud lepinguosalise asutusele.

Artikli 43 juurde:

Euroopa Komisjon edastab hiljemalt lepingu allakirjutamise ajaks territooriumide nimekirja, mille suhtes käesolevat lepingut kohaldatakse.